

— Вы можете помочь?

Времени не существует. У людей есть миллионы слов в тысячах языков, чтобы описать время и периоды времени, и все же технически его не существует.

— Yanarasunki*?

Время — это непространственный континуум, с помощью которого человеческий мозг отслеживает происходящие события. И все же, по большому счету, у людей это получается довольно плохо. Именно поэтому они изобрели сотни различных устройств, чтобы что-то отслеживало время за них.

— Пожалуйста, помогите мне.

На Земле люди определяют время по солнцу. Поэтому те, кто подолгу не видят солнца, теряют всякое представление не только о часах, но и о днях и месяцах.

— Мапа*.

Через день после потери светового сигнала ученые объявили, что он действительно исчез навсегда. Правительства ждали целую неделю, в основном для того, чтобы сказать, что они выложились на полную. Это также дало им время переместить все зеркальные станции в более безопасные места, чтобы можно было сказать, что проблема уже решена.

Через две недели группа, которой было поручено наблюдать за звездой, была переведена на другое место. Через три недели состоялись похороны. Галактика скорбела, но была счастлива, зная, что эта трагедия никогда не повторится.

Жизнь продолжалась. Инцидент был забыт.

Примечание переводчика:

Yanarasunki (кечуа) — «Вам помочь?»

В данном контексте вопрос употребляется как «Вы просите помочь вам?»

Mana (кечуа) — нет.

В данном контексте употребляется как отрицание «Не могу». В дальнейшем будет использоваться как любое отрицание.

<http://tl.rulate.ru/book/113413/4284707>